

**Бабанлы Г. Э.**

Бакинский государственный университет

**УТВОРЕННЯ ІМЕННИКІВ ШЛЯХОМ КОНВЕРСІЇ –  
ПРОЦЕС СУБСТАНТИВАЦІЇ**

*Субстантиваци́я походить з латинського терміну «substantium», буквально значення слова є іменник. Під субстантивацією зазвичай мають на увазі нову якість, що показує себе в частинах мови, яка використовується в якості суб'єкта і об'єкта, але не є засобом вираження цих членів.*

*Визначено, що субстантиваци́я виходить на основі єдності трьох аспектів – лексичне значення, синтаксична функція і морфологічна якість.*

*Охоплення процесу субстантиваци́ї дуже широке, майже всі частини мови слів може субстантивувати. Більше субстантивованою частиною мови є прикметник.*

*При розгляді субстантиваци́ї частин мови можна з'ясовано, що тільки слова пов'язані безпосередньо з іменником. Таким чином, можна зустріти багато субстантивованих прикметників, числівників, вербальних прикметників. Слова, які безпосередньо мають відношення до іменників, дуже рідко може субстантивуватись.*

*Під субстантивацією розуміються нові функції, які часто використовуються в ролі підмета і доповнення, але також і в інших частинах мови, які не є основними засобами вираження цих членів пропозиції.*

*Масштаб явища субстантиваци́ї настільки широкий, що майже всі слова в мові можуть бути субстантивовані. Прикметник є найбільш субстантивованою частиною мови. За своїм лексичним значенням прикметники дуже різні. Залежно від цих значень варіюються показники субстантиваци́ї. Питання субстантиваци́ї числівників також представляє особливий інтерес. Як відомо, числівники-це групи слів, які позначають кількість. Вони в основному передують іменником, визначають їх кількість або порядок. У субстантивованих словах відбувається з'єднання, тобто на даному етапі будь-яке слово, що належить іншій частині мови, також є частиною іменника, зберігаючи при цьому свої початкові риси*

**Ключові слова:** субстантиваци́я, іменник, прикметник, числівник, займенник, дієслово.

**Постановка проблеми.** Група лінгвістів об'ясняє субстантиваци́ю як полный переход слів в существительное, принадлежащих другой части речи. Другие лингвисты отмечают, что существует два вида постоянной и временной субстантиваци́и. По словам Дж. Джафарова, некорректно подходит к данному вопросу соответствующим образом. Во-первых, субстантиваци́я является переходным процессом, и переходные процессы не могут иметь завершенные или временные виды. Сам процесс полностью временный. Это промежуточный этап перехода слов из других частей речи в имена существительные. На данном этапе слово не является полностью существительным.

В этих словах происходит соединение, то есть на данном этапе любое слово, принадлежащее другой части речи, также является частью существительного, сохраняя при этом свои первоначальные черты. Ф. Зейналов пишет: «Однако

важно отметить, что процесс субстантиваци́и не переводит одну часть речи в другую в обязательном порядке. Здесь происходят внешние изменения. Фактически, субстантивированная часть речи сохраняет свое первоначальное внутреннее содержание, но временно изменяется в пределах определенного предложения» [4, с. 15]. Отсюда мы можем сделать вывод, что субстантиваци́я – не полный переход. Это промежуточный шаг.

**Цель работы.** Цель данной работы рассмотреть процесс субстантиваци́и на основе единства трех аспектов – лексическое значение, синтаксическая функция и морфологическое качество.

**Изложение основного материала.** Объяснение причины субстантиваци́и также интересно. Так, некоторые видят причину субстантиваци́и в использовании других частей речи в роли части предложения, принадлежащей только существительному. В учебнике «Современный азербайджанский язык» по этому поводу отмечено:

«Остальные части речи субстантивируются, когда они выступают в позиции подлежащего» [6, с. 175].

В книге «Грамматика азербайджанского языка» (часть 1) отмечено аналогичное мнение: как известно, имена существительные выступают в роли подлежащего, дополнения и обстоятельства и это их отличительная особенность. В зависимости от места в предложении, *красивые, хорошие, плохие, молодые, старые* и другие слова могут быть использованы как выражения примет, когда они выступают в качестве подлежащего и дополнения. В противном случае это (прилагательное) не может быть подлежащим и дополнением предложения» [2, с. 59].

Субстантивация происходит в основном в трех ситуациях:

1. Определяемое существительное падает, определяющее слово его заменяет, то есть оно частично отражает слово, которое принадлежит ему, и, в свою очередь, теряет некоторые его свойства: например, *Qırmızıları ağa qatacam. Üçüncülər yarışda birinci yeri tutdular. İş get – gələ qalıbdır*. В этих предложениях прилагательные *qırmızı* и *ağ* заменяют существительные *almalar*, слово *üçüncülər – üçüncü sinif şagirdləri*, слово *get-gəl* существительное *get-gəl vəziyyəti* и частично отражает лексико-грамматические особенности этих существительных.

2. Без каких-либо заменяющих признаков слова, принадлежащие другой части речи, употребляясь в первой части определительного словосочетания второго типа, подвергаются субстантивации. Например: *Qırmızı sözü şifətdir. Get əmri verildi. Beş sözü çox işlənilir* и т. д.

3. Этот тип субстантивации возникает не в результате падения слова, обозначенного предложением или употреблением субстантивного слова в первой части определительного словосочетания второго типа, а в результате использования слов, принадлежащих другим частям речи, просто как имя. Нап.: употребление глаголов таких, как *Dursun, Qızqayıt, Dayandur, Tapdıq* и т. д. как имя человека.

Масштаб явления субстантивации настолько широк, что почти все слова в речи могут быть субстантивированы.

Прилагательное является наиболее субстантивированной частью речи. По своему лексическому значению прилагательные очень разные. В зависимости от этих значений варьируются показатели субстантивации. Например, вкусовые прилагательные имеют тенденцию быть менее

субстантивированными, чем другие признаки. Аналогично, прилагательные, обозначающие цвет, менее субстантивированы, чем те, которые имеют непосредственное отношение к человеку, то есть его возрасту, внешности и социальному статусу. Прилагательные, обозначающие красные, черные, желтые, белые и синие цвета чаще всего субстантивированы. Например: *Qaranı ağa qarışdıracağam deyib ortadan çıxdı* (М. Ибрагимов). *Onlarda qırmızı geyməsinlər* (С.Вургун).

Прилагательные, обозначающие место – большой, маленький, длинный, короткий – могут стать более субстантивированными. Например: *Gödək atıldı vurdu uzunun başına; uzun dedi: Əcəb yadıma saldın* (Пословица). Все прилагательные, которые могут быть восприняты нашим вкусом и контактными членами, могут быть субстантивированными. Например: *Soyuqdan qırılrlar; acıdan ölərlər* (М. Ибрагимов). *Ağır, yüngül nə varsa yığışdır*. Прилагательные, обозначающие социальный статус и отношения. Например, *Aldı öz payını Qızıyətər qarı, onunla birlikdə kənd yoxsulları* (С. Вургун). *O, ancaq qaçmaq, bu dirilər məzarından uzaqlaşmaq istəyirdi* (Дж. Джаббарлы). Субстантивация прилагательных, выражающих смысл отбора, разделения. Например, *Nə olar qızım Məmməd də özünə bir başqasını tapar* (Дж. Джаббарлы). *Özgələrlə oturub-durma amandır* (песня). Субстантивация прилагательных, выражающих значение общего качества и характерных черт. Например, *Görünür; özün də yaxşı ustasan, çünki yaxşının qədrini yaxşı bilər* (М. Ибрагимов). *Adam gərək dünyada yaxşı ilə yamanı bilsin* (Дж. Джаббарлы).

Субстантивация степени сравнения имен прилагательных. Как известно, прилагательные также различаются по своей степени сравнения. Некоторые прилагательные, в том числе обозначающие вкус и цвет, легко меняются по степени. Например, *qırmızı, qırmızımtıl, şirin, şipşirin*. Признак прилагательных по структуре является одним из факторов, влияющих на степень их субстантивации. Как известно, прилагательные по своей структуре бывают простыми, производными и сложными. По сравнению с простыми и сложными прилагательными субстантивация производных прилагательных встречается чаще. Субстантивация простых прилагательных. Например, *İsti adamın bədənində sarı yağ kimi yayılır* (А. Велиев). *Yazıq keçib bunun əlinə düzəldə də bilmir* (М. Ибрагимов) и т. д. Субстантивация производных прилагательных. Например, *Günahkar keçərkən uyxılıb qalar* (С.Вургун). *Hökümdar tacından daha keç dedi* (С.Вургун). Субстантивация сложных

прилагательных. Например, *Yaşılbaşlar qanad çirpar suyuна* (С. Вургун). *Qarabirçəyin yanıqlı səsi daş divarlı, tək pəncərəli otaqçanı başına götürmüşdü* (С. Рагимов). Субстантивированные прилагательные принимают притяжательные аффиксы как существительные. Например, *Mənim böyüyüm, sənin kiçiyindir. Atın dəlisi, igidin ağıllısı* (М. Ибрагимов).

Как видно, субстантивные прилагательные легко принимают морфологические признаки существительного [1, с. 168]. Синтаксическая роль субстантивных прилагательных отличается от роли обычных прилагательных. Субстантивные прилагательные, как правило, рассматриваются как подлежащее и дополнение: Например, *Gözəl duyğulardan uzaq o düşkün, insan paltarında bir canavardır* (С. Вургун). *Elə alçağa ölüm də azdır* (С. Вургун) [5, с. 59]. Вопрос субстантивации числительных также представляет особый интерес. Как известно, числительные – это группы слов, которые обозначают количество. Они в основном предшествуют существительным, определяют их количество или порядок. Именно числительные несут эту функцию и в языке используются с этой целью. Например, *Beş kitab, on qələm, xeyli adam* и т. д.

Когда числительные становятся субстантивными, происходит ряд изменений в их значении, морфологических структурах и синтаксических функциях.

Все типы числительных могут быть субстантивными. а) субстантивация количественных числительных; Например, *Otuz ikidən üç çıxanda iyirmi doqquz qalar. İkimiz də o körək oğlunun zindanında yatmışıq...* (М. Ибрагимов). б) субстантивация порядковых числительных; Например, *Birincilər bizim mədənin hesabındadır* (М. Сулейманов). *Beşincilər yarışda birinci yeri tutdular.* в) субстантивация неопределенных числительных; Например, *Kürdün çoxu at üstündə doğulub, at üstündə də ölür* (М. Ибрагимов). г) субстантивация дробных числительных; Например, *Onların xəyalından keçənləri, həqiqi düşüncələrinin yüzdən birini belə ifadə etmir, ona görə də daha kəskin ifadə tapmağa çalışırdılar* (М. Ибрагимов).

Все формы глаголов, называемые причастием, очень легко могут быть субстантивными. а) субстантивация причастий с суффиксами *mış, miş, miş, müş*; Например, *Ayaz sakit bir yerə çıxdıqda burnuna tünd bişmiş iyi dəydi* (М. Ибрагимов). б) субстантивация причастий с суффиксами *acaq, əcək*; Например, *Mirzə Kərim isə insafən, pul üçün Həsəni tələsdirmirdi, hətta yeni at alacağını söyləmişdir* (Дж. Джаббарлы). в) субстантивация причастий с суффиксами *an, ən*; Например,

*Oxuyanda (oxuyan müğənnidə) zəif cəhətlər çox idi* (М. Ибрагимов). г) субстантивация причастий с суффиксами *dıq, dik, duq, dük*; Например, *Bilirsiniz, sizin dedikləriniz doğrudur* (Дж. Джаббарлы); д) субстантивация причастий с суффиксами *malı, məli*.

Как известно, понятие действия в значении причастий становится нединамичным и носит атрибутивный характер. Например, *oxumuş adam, yazılası məktub, yeməli meyvə* и т. д. Субстантивные причастия отличаются от настоящих глаголов. Субстантивные причастия представляют нединамическое движение, концепцию атрибутивности, а также существительное, выполняемое действие. Например, *Elə danışın ki, oxuyan sözünüzün qərəzsiz olduğuna inansın* (М. Ибрагимов). *Yazılanlar da deyilənlər, də yalandır* (М. Ибрагимов). В этих предложениях причастия *oxuyan, yazılan, deyilən*, наряду с понятием действия и атрибутивности, также выражают личность и предмет.

Субстантивные причастия употребляются не только вместе с суффиксами глаголов, но и падежей существительного, притяжательных, количественных. Субстантивные причастия могут меняться по всем падежам существительного: а) Употребление субстантивных причастий. Например, *Bilirsiniz, sizin dedikləriniz doğrudur...* (Дж. Джаббарлы); б) Употребление субстантивных причастий в родительном падеже. Например, *Həqiqi sevənlərin dillərindən artıq gözləri, qəlbləri, baxışları, danışır* (М. Ибрагимов); в) Употребление субстантивных причастий в дательном падеже. Например, *Firudun otağın buraxdığı ağır təsiri biruzə verməmək üçün altdan yuxarı gələnlərə baxan dörd-beş yaşlı qız uşağının əlindən tutdu* (М. Ибрагимов); г) Употребление субстантивных причастий в винительном падеже. Например, *Əlindən gələn iki qaba çək* (С. Вургун). е) Употребление субстантивных причастий в творительном падеже. Например, *Oxuyanda zəif cəhətlər çox idi* (М. Ибрагимов); ж) Употребление субстантивных причастий в предложном падеже. Например, *Sən bu naz-nemət içində böyüyənlərdən nə gözləyirsən* (М. İbrahimov).

Субстантивные причастия используются в основном в качестве подлежащего и сказуемого. Например, *Gələn Şəmsiyünün şoferi idi. Gələcək də oradadır* (М. Ибрагимов). *Oxuyanda zəif cəhətlər çox idi* (М. Ибрагимов). *Çünkü o da bunun atasının getdiyi yolu gedənlərdəndir* (М. Ибрагимов).

Как известно, местоимения – это группа слов, используемых вместо существительных, прилагательных, числительных и наречий. Другими словами, некоторые местоимения (личные, неопределенные, вопросительные) связаны с существительными,

определенная часть (указательные, определительные) с прилагательными, третья часть – с существительными, прилагательными, числительными (неопределенные, вопросительные).

Личные, неопределенные, вопросительные местоимения используются как существительные в предложении. Поэтому было бы лишним говорить о субстантивации таких местоимений. Здесь мы можем говорить только о субстантивации определительных, неопределенных, вопросительных местоимений, употребляемых в роли прилагательных, числительных и наречий.

а) Субстантивация определительных и указательных местоимений – определительные и указательные местоимения обычно заменяют прилагательные и как прилагательные всегда предшествуют существительным и определяют их с разных точек зрения. Определительные и указательные местоимения не принимают никаких суффиксов, когда они используются в их первоначальных обязанностях. Однако, когда эти местоимения становятся субстантивными, они выражают значение имен существительных, склоняются и могут иметь множественное число. В этом случае они используются вместо существительных или других субстантивных слов. Например, *Bunu apar, elələrini kənara qoy, belələrindən danışma* и т. д.

б) Субстантивация неопределенных вопросительных местоимений – большинство неопределенных вопросительных местоимений используются вместо существительного и заменяют их. В этом случае положение этих местоимений такое же, как и в личных местоимениях. То есть, поскольку они заменяют имя существительное, естественно, они будут изменяться, склоняться в соответствии с их принадлежностью. Однако некоторые из этих местоимений заменяют прилагательные, числительные и т. д. Для таких местоимений можно привести примеры такие, как *nesə (kitab), bəzi (yoldaşlar), hansı (dəftər)* и т. д. Только когда эти местоимения субстантивированы, они приобретают черты, присущие существительному, и напоминают местоимения, которые заменяют имя существительное [3, с. 21–27].

**Выводы.** Рассматривая субстантивацию частей речи, можно сделать вывод, что могут быть субстантивированы только те слова, которые непосредственно связаны с существительными и их идентифицируют. Вот почему субстантивация прилагательных, числительных и причастий намного больше встречается. Слова, которые не имеют прямого отношения к имени существительному, редко субстантивируются.

#### Список литературы:

1. Гусензаде М. Современный азербайджанский язык. Баку : Азернешр, 1963.
2. Грамматика азербайджанского языка. 1 часть. Баку : НАНА, 1960.
3. Джафаров Дж. Переходные процессы в частях речи. Баку : АГПУ, 1983.
4. Зейналов Ф. Сравнительная грамматика тюркских языков. Баку, АУЯ, 1974.
5. Морфология современного азербайджанского языка. Баку, 1961.
6. Современный азербайджанский язык. Баку : АУЯ, 1959.

#### **Babanli G. E. NOUN CREATIVITY WITH CONVERSION – SUBSTANTIVIZATION PROCESS**

*Substantivation derived from the Latin term “substantium”, the literal meaning of the word is a noun. Substantivation usually has a new quality that shows itself in the parts of speech are used as subject and object, but not as a means of expression of these members.*

*Substantivation is formed on the basis of the unity of the three aspects – lexical meaning, the syntactic and morphological feature.*

*The process of substantivation is very wide, almost all the parts of speech of words can be substantivized. More substantivized parts of speech is an adjective.*

*It can be concluded that while substantivating parts of speech only words directly related to the noun. Thus, you can find many substantivized adjectives, numerals, verbal adjectives. Words that directly relate to the noun would rarely be substantivized.*

*The term “substantiation” comes from the Latin word “substantium” meaning noun. Substantiation refers to new functions that are often used as a subject and complement, but also in other parts of speech that are not the main means of expressing these members of the sentence.*

*The scale of the phenomenon of substantiation is so wide that almost all words in speech can be substantiated. The adjective is the most substantive part of speech. Adjectives are very different in their lexical meaning. Depending on these values, the indicators of substantiation vary. The question of the substantiation of numerals is also of particular interest. As you know, numerals are groups of words that denote quantity. They mostly precede nouns, determine their number or order. In substantive words, a connection occurs, that is, at this stage, any word belonging to another part of speech is also part of the noun, while retaining its original features*

**Key words:** substantivization, noun, adjectives, numerals, pronouns, verb.